

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 23

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Postverehr: Jährlich Fr. 16,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger aux  
offices postaux ou par mandat postal  
à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<b>Versendung</b> regelmässig Mittwoch und Samstag Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	<b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	<b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	<b>La feuille est expédiée</b> régulièrement le mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
---	--	--	--

**Insertionspreis:** 2 Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Failliten. — Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsbeziehungen mit Frankreich. — Rapports commerciaux avec la France. — Handelsverträge. — Traités de commerce. — Banques étrangères.

**Amtlicher Theil. — Partie officielle.****Konkurse. — Failliten. — Fallimenti.****Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(Betreuungsgesetz Art. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kanton Bern.**

(K.-E. 33.)

**Konkursamt Biel.****Gemeinschuldner:**

**Hofmann, Fritz**, Friedrichs und der Marie geb. Hofmann, von Lattrigen, geb. 1859, Negt. in Biel.

**Datum der Konkurseröffnung:** 27. Januar 1892.

**Erste Gläubigerversammlung:** Montag, den 8. Februar 1892, Nachmittags 3 Uhr, im obern Saale des « Café Franz » in der Burg zu Biel.

**Eingabefrist:** 29. Februar 1892.

**Canton de Fribourg.**

(K.-E. 28.)

**Office des faillites de l'arrondissement de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.**

**Failli:**

**Grivet, Marguerite**, née Vionnet, épouse de François, de et à Semsales.

**Date de l'ouverture de la faillite:** 15 janvier 1892.

**Première assemblée des créanciers:** Samedi, 6 février 1892, à 2 heures du jour, à la salle des audiences du tribunal de la Veveyse (château de la Préfecture), Châtel-St-Denis.

**Délai pour les productions:** 29 février 1892.

**Kanton St. Gallen.**

(K.-E. 32.)

**Konkursamt des Bezirkes Werdenberg, in Grabs.**

**Gemeinschuldner:**

**Frey, Jacob**, alt Färber, von Azmoos, in Wartau.

**Datum der Konkurseröffnung:** 22. Januar 1892.

**Erste Gläubigerversammlung:** Mittwoch, den 3. Februar 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Ochsen in Azmoos.

**Eingabefrist:** 27. Februar 1892.

**Canton de Genève.**

(K.-E. 29.)

**Office des faillites à Genève.**

**Faillits:**

**Regaldi & C<sup>ie</sup>**, fabricants de vermouthe, à Genève, Eaux-Vives, Chemin des Marins.

**Date de l'ouverture de la faillite:** 21 janvier 1892, à 6 heures du soir.

**Première assemblée des créanciers:** Lundi, 8 février 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Délai pour les productions:** 29 février 1892.

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. art. 296 et 300.)

Par jugement du 21 janvier 1892, le tribunal de première instance du canton de Genève a accordé à Madame Marie Jourde née Demour, tenant une pension d'étrangers à Genève, 20, Rue du Marché, un sursis de deux mois et a désigné comme commissaire à ce sursis M. F. Lecoulter, directeur de l'office des faillites à Genève, palais de justice, Place du Bourg-de-Four.

Les créanciers de Madame Jourde sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire d'ici au 19 février 1892 sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont en outre convoqués pour le lundi, 14 mars 1892, à dix heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, pour délibérer sur le concordat.

Pendant les dix jours qui précéderont cette assemblée, les créanciers pourront prendre connaissance des pièces relatives au concordat à l'office des faillites, au palais de justice, n<sup>o</sup> 56. (N. 30.)

**Révocation de faillite.**

Par jugement du 18 janvier 1892 le tribunal de première instance de Genève, chambre commerciale, a prononcé la révocation de faillite de sieur Paul Meisterlin, ci-devant maître d'hôtel, à Genève, 14, Rue Calvin, déclarée par jugement du 28 mars 1889 et a prononcé, en outre, la réintégration dudit sieur Meisterlin dans la libre disposition de ses biens, ainsi que sa réhabilitation.

Pour extrait conforme,  
**Henri Capt**, commis-greffier.

(K. W. 31.)

**Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der allfällige Inhaber von Gutschein Nr. 643 d. d. 19. Oktober 1891 von Fr. 1000, ausgestellt auf Ersparnissanstalt Toggenburg, Filiale Wattwil, wird nach Art. 851 des O.-R. aufgefordert, denselben binnen drei Jahren a dato dieser Publikation beim Präsidenten des Bezirksgerichts Neutoggenburg vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation erfolgen würde.

**Lichtensteig**, 27. Januar 1892.

(W. 7—1)

Das Bezirksgericht Neutoggenburg.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale**

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarberg.

1892. 25. Januar. Die Firma **J. C. Geissbühler** in Aarberg (S. H. A. B. vom 7. März 1891, pag. 201) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1892. 25. janvier. Le chef de la maison **Edouard Musy**, à Dompierre, qui a commencé en 1890, est Edouard fils de Joseph Musy de Dompierre y domicilié. Genre de commerce: Débit de vin, commerce de cuir, faulx, dépôt d'engrais chimiques, chaux, ciment, etc.

27 janvier. Le chef de la maison **Sophie Mändly**, à Vesin, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1891, est, ensuite d'autorisation de son mari, Sophie née Morrad femme d'Amédée Mändly de Vesin, y domiciliée. Genre de commerce: Pinte et épicerie.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Echallens.

1892. 25. janvier. La société en nom collectif **Hoirs de Marcel de Grognoz**, à Echallens (F. o. s. du c. du 14 mai 1883, page 554), est éteinte ensuite de décès d'une partie des associés et de partage intervenu entre les survivants.

La maison **Virginie Grognoz**, à Echallens, dont le chef est Virginie fille de Marcel Grognoz, de Poliez-Pittet, domiciliée à Echallens, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Hoirs de Marcel Grognoz. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, cigares et tabacs et quincaillerie.

**II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale**

**Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:**

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

1892. 24. Januar. Gestrichen in Folge Abmeldung:  
**Christian Gerber**, geboren im August 1841, Müller und Sager von Oberlangenegg, in Horrenbach (S. H. A. B. 1883, pag. 136).

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Kriegstetten.

1892. 19. Januar. Wegen Todesfall werden gestrichen:  
**Jaggi, Josef**, Urs Josefs sel., Wegmacher, in Halten (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 4, pag. 32).

**Flück, Viktor**, Urs Josefs sel. von Neuendorf, in Zuchwil (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 4, pag. 36).

**Winsterfer, Bernhard**, Georgs sel. von und in Rechterswil (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 9, pag. 64).

**Lehmann, Peter**, Viktors sel., Wagner, von und in Subingen (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 33, pag. 252).

**Freitag, Gottlieb**, Peters sel., von Kerzers, Freiburg in Etzikon (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 47, pag. 364).

# **Compte de profits et pertes** **de la Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg** **et de ses agences de Bulle, Estavayer et Morat**

**Doit**  
Charges

**pour l'exercice 1891.**  
(Sauf ratification réglementaire.)

**Avoir**  
Produits

Doit		Avoir	
Charges		Produits	
<b>I. Frais d'administration.</b>			
4,351 —	Indemnités aux membres de l'administration.		
25,620 80	Appointements aux employés.		
894 60	Assurance et entretien du bâtiment de la banque.		
2,000 —	Location des bureaux de la banque.		
942 55	Chauffage, éclairage, service et surveillance.		
2,118 22	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).		
1,522 33	Ports de lettres et d'espèces, affranchissements, dépêches, etc.		
340 —	Frais de confection de billets de banque (amortissement).		
98 90	Entretien et amortissement du mobilier.		
42,747 27	Divers: Frais de poursuites et de procès, frais de renseignements et de déplacements, honoraires.		
<b>II. Impôts.</b>			
1,000 —	Impôt fédéral sur billets de banque.		
4,620 31	Impôt cantonal sur billets de banque et droit de garde sur nos titres.		
4,765 41	Autres impôts cantonaux.		
14,453 11	Impôts communaux.		
<b>III. Intérêts débiteurs.</b>			
<i>a. Sur engagements en comptes-courants.</i>			
4,446 98	A comptes de banques d'émission et correspondants.		
41,117 95	A comptes-courants créanciers.		
82,429 80	A dépôts en caisse d'épargne.		
52 55	A divers.		
<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>			
Sur traites et acceptations:			
15,560.90	Escompte bonifié sur traites négociées.		
2,364.45	A déduire: Réescompte 3 1/4 % au 31 décembre 1891.		
13,196.45			
Sur dettes hypothécaires:			
520.30	Prorata d'intérêts.		
<b>IV. Pertes et amortissements.</b>			
3,507 90	Sur effets escomptés sur la Suisse.		
9,000 —	Sur avances sur nantissement.		
1,395 —	Sur créances sans engagement par lettres de change.		
34,329 50	Sur effets publics propres.		
55,418 94	Sur propriétés foncières.		
<b>VI. Bénéfice net.</b>			
2,274 87	Solde au 31 décembre 1890.		
120,539 17	Bénéfice net de l'exercice 1891.		
<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>			
Effets escomptés sur la Suisse:			
	Intérêts perçus et commissions . . . . .	91,389.25	
	Réescompte de l'exercice précédent à 4 et 4 1/2 % . . . . .	17,023.25	
		108,412.50	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1891 à 4 et 4 1/2 % . . . . .	17,497.01	90,915 49
Effets sur l'étranger:			
	Intérêts perçus et commissions . . . . .	1,410.27	
	Réescompte de l'exercice précédent à 4 % . . . . .	181.75	
		1,592.02	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1891 à 4 % . . . . .	88.55	1,503 47
Avances sur nantissements:			
	Intérêts perçus et commissions . . . . .	12,823.65	
	Réescompte de l'exercice précédent à 3 % . . . . .	1,223.05	
		14,046.70	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1891 à 3 % . . . . .	1,482.90	12,563 80
Effets à l'encaissement:			
	Produits d'encaissements, etc. . . . .		9,391 14 114,373 90
<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>			
<i>a. Sur créances en comptes-courants.</i>			
	Des banques d'émission et correspondants . . . . .	1,411 12	
	Des comptes-courants débiteurs avec crédit couvert . . . . .	104,365 43	
	Des comptes-courants débiteurs garantis par dépôts de titres . . . . .	59,924 33	
	Divers . . . . .	1,190 19	
<i>b. Sur autres créances et placements.</i>			
	Des créances hypothécaires:		
	Intérêts perçus et commissions . . . . .	18,029.30	
	Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . .	13,272.35	
		31,301.65	
	A déduire: Intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . .	14,794.15	16,507 50
D'effets publics:			
	Intérêts perçus sur effets publics propres	52,297.10	
	Bénéfices sur les cours des effets publics propres . . . . .	3,227.65	
	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1891 . . . . .	10,159.01	
		65,683.76	
	A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . .	11,539.75	54,144 01
	De créances sans engagement par lettres de change:		
	Intérêts perçus . . . . .	183.65	
	Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . .	17.20	
		200.85	
	A déduire: Prorata d'intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . .	55.80	145 05
	Commissions sur diverses opérations . . . . .		1,068 42 238,756 05
<b>III. Produits des immeubles.</b>			
	Du bâtiment de la banque . . . . .	5,235 —	
	Des propriétés foncières . . . . .	393.06	
	Prorata de loyers		
	à percevoir au 31 décembre 1891 . . . . .	7,950. —	
		8,343.06	
	A déduire: Assurance et entretien d'autres propriétés foncières . . . . .	3,762.77	4,580 29 9,815 29
<b>IV. Droits et indemnités.</b>			
	Droit de garde et gestion sur dépôt de titres et objets de valeur . . . . .		1,142 25
<b>V. Produits divers.</b>			
	Bénéfice sur participations et syndicats . . . . .	4,370 91	
	Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc. . . . .	64 05	4,434 96
<b>VI. Rentrée d'anciennes créances amorties.</b>			
	Sur effets escomptés sur la Suisse et comptes courants		4,125 20
<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>			
	Report à nouveau . . . . .		2,274 87
374,922 52			374,922 52

## **Annexe au compte de profits et pertes de la Banque cantonale fribourgeoise pour l'exercice 1891.**

### **Répartition du bénéfice.**

(Suivant art. 32 et 33 des statuts et la décision des actionnaires du 12 mars 1882.)  
Bénéfice net de 1891 . . . . . fr. 120,539.17

Bénéfices qui sont répartis comme suit:

Dividende 5 % sur fr. 2,400,000. — . . . . . fr. 120,000. —  
Solde du bénéfice reporté à nouveau . . . . . 539.17  
fr. 120,539.17

**Observation.** L'assemblée générale des actionnaires du 12 mars 1882 a décidé la création d'un fonds de réserve supplémentaire qui peut s'élever à la somme de fr. 500,000.

Art. 32. Les bénéfices de la banque, après prélèvement de l'intérêt 4 % l'an et des frais de gestion, seront répartis de la manière suivante: Les 3/4 seront payés à l'état et aux actionnaires, proportionnellement à leurs mises de fonds, l'autre quart sera destiné à former un fonds de réserve. (Loi art. 7.)

Art. 33. Le fonds de réserve, réduit en 1871 à fr. 5,000, ayant atteint en 1875 la somme de fr. 50,000, demeure inaliénable jusqu'à la liquidation de la banque, et la totalité des bénéfices est répartie entre l'état et les actionnaires, mais en cas d'insuffisance pour payer l'intérêt à 4 % mentionné ci-dessus, on prélèvera sur le fonds de réserve pour le compléter, sauf à parfaire celui-ci au moyen des bénéfices des années suivantes. (Loi art. 8.)



# Bilan annuel de la Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg et de ses agences de Bulle, Estavayer et Morat au 31 décembre 1891.

Actif

(Sauf ratification réglementaire.)

Passif

			<b>I. Caisse.</b>			<b>I. Emission de billets.</b>					
			400,000	—	Couverture de billets en espèces ayant cours légal			Billets en circulation	990,400	—	
			85,965	—	Autres valeurs " " " " " "			Propres billets en caisse (voir annexe n° 1)	9,600	—	1,000,000
			485,965	—	<b>Encaisse légale.</b>			<b>II. Engagements à courte échéance.</b>			
			9,600	—	Propres billets (voir annexe n° 1).			(Payables au plus tard dans les 8 jours.)			
			68,400	—	Billets des autres banques d'émission suisses.			Banques d'émission suisses, comptes créanciers . . .	161,407	23	
565,584	60		1,619	60	Autres valeurs en caisse.			Correspondants créanciers . . .	141,940	34	
					<b>II. Créances à courte échéance.</b>			Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3) . . .	1,278,453	20	
					(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)			Compte courant entre la banque principale et ses agences	291	13	
			7,632	70	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.			Intérêts et dividendes échus et non encaissés . . .	422	50	1,582,514
			70,008	22	Correspondants débiteurs.			<b>III. Engagements sur effets de change.</b>			
108,856	80		31,215	88	Compte courant entre la banque principale et ses agences.			Traites et acceptations . . . . .			666,000
					<b>III. Créances sur effets de change.</b>			<b>IV. Autres engagements à terme.</b>			
					Effets escomptés sur la Suisse:			(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)			
					373,343.20 échus dans les 30 jours.			Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4) . . .	2,379,193	70	
					288,768.19 " entre 31—60 "			Dettes hypothécaires . . . . .	40,393	16	2,419,586
					285,316. — " 61—90 "			<b>V. Comptes d'ordre.</b>			
			1,763,065	19	815,637.80 " après 90 "			Récompte sur articles de l'actif et prorata d'intérêts			
					Effets sur l'étranger:			sur articles du passif (voir détail dans le compte	19,588	76	
					7,612.30 échus dans les 30 jours.			de profits et pertes). . . . .	120,000	—	139,588
					10,510.90 " entre 31—60 "			Bénéfice net à répartir pour l'année 1891. . . . .			
			20,027	50	1,904.30 " 61—90 "			<b>VI. Fonds propres.</b>			
					Avances sur nantissement:			Capital versé . . . . .	2,400,000	—	
					29,250. — échus dans les 30 jours.			Fonds de réserve statutaire . . . . .	50,000	—	
					56,880. — " entre 31—60 "			supplémentaire . . . . .	180,000	—	
					60,100. — " 61—90 "			Report du solde de bénéfice pour l'année 1892 . . . . .	539	17	2,630,539
			229,530	—	83,300. — " après 90 "						
2,205,160	48		192,537	79	Effets à l'encaissement.						
					<b>IV. Autres créances à terme.</b>						
					(Disponibles après 8 jours.)						
			2,017,081	90	Comptes courants débiteurs avec crédit ouvert.						
			1,408,206	50	Comptes courants débiteurs garantis par dépôt de titres.						
			14,188	60	Créances sans engagement par lettre de change.						
3,776,811	06		337,334	06	Créances hypothécaires de toutes sortes.						
					<b>V. Placements à terme indéfini.</b>						
			54,435	—	Actions						
			572,950	—	Obligations } suivant inventaire (voir annexe n° 2)						
			627,385	—	<b>Effets publics.</b>						
			312,651	89	Propriétés foncières (à l'exception de celles destinées à l'usage de la banque).						
947,983	24		7,946	35	Liquidations et soldes.						
					<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>						
					Effets publics déposés à la caisse de consignation (voir annexe n° 2).						
660,570	—				<b>VII. Placements fixes.</b>						
					Participations.						
			7,500	—	Immeuble à l'usage de la banque.						
139,500	—		125,000	—	Mobilier à l'usage de la banque.						
			7,000	—	<b>VIII. Comptes d'ordre.</b>						
					Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes).						
33,763	01										
8,438,229	19										8,438,229

## Annexes au bilan annuel de la Banque cantonale fribourgeoise au 31 décembre 1891.

### Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1891.

	Emission	En caisse	En circulation
Billets de banque de fr. 1,000	50,000	—	50,000
" " " " " 500	100,000	500	99,500
" " " " " 100	609,400	4,800	604,600
" " " " " 50	240,600	4,300	236,300
	1,000,000	9,600	990,400

### Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les comptes courants créanciers se répartissent en:

a.	2 comptes pour fr. 26,674. — avec intérêt au 2 %	
241	" " " 1,053,975.70	" " " 3 %
1	" " " 86,716. —	" " " 3 1/4 %
1	" " " 71,027. —	" " " 3 1/2 %
245	comptes pour fr. 1,238,392.70	remboursables dans tous les cas dans les 8 jours.

### Annexe n° 4. Caisse d'épargne.

Les sommes déposées sont remboursables après un avertissement de 60 jours et lorsqu'il s'agit de dépôts importants ils ne sont remboursables qu'après une dénonciation faite de 3 à 12 mois à l'avance.

c.	Les dépôts en caisse d'épargne se répartissent en:	
fr.	335,432.80	sont productifs d'intérêt à 3 %
"	2,018,231.45	" " " 3 1/2 %
"	25,479.45	" " " 4 %
fr.	2,379,193.70	se répartissant sur 538 comptes remboursables après 8 jours.

### Annexe n° 2. Inventaire des titres.

Nombre	Désignation	Nominal	Cours	Somme	Total
<b>I. Obligations.</b>					
<b>a. Formant la couverture du 60 % de l'émission.</b>					
134	3 1/2 % Oblig. Etat de Berne	134,000	97	129,980	
547	3 1/2 % " " Fribourg	547,000	97	530,590	660,570
<b>b. En possession de la banque.</b>					
320	4 % Crédit foncier Bulle	320,000	100	320,000	
91	4 1/4 % Société financière Fribourg	40,500	100	40,500	
100	5 % Serbes, Emprunt Obert	50,000	425	42,500	
15	4 % Cédulas Caisse hypothécaire	169,950	100	169,950	572,950
<b>II. Actions.</b>					
30	Union financière Genève	15,000	510	15,300	
10	Banque Fonds d'Etat (4000 non versés à déduire)	50,000	625	6,250	
8	Chemin de fer Salève	4,000	410	3,280	
7	Société de navigation sur les lacs de Morat et Neuchâtel	1,750	15	105	
25	Banque de Winterthur	10,000	340	8,500	
25	" commerciale Bâle	12,500	555	13,875	
25	Zürcher Bankverein	12,500	285	7,125	54,435
					1,287,955

## Marken. — Marques.

### Eintragung. — Enregistrement.

28 janvier 1892, 8 heures avant-midi.  
No 5624.

Marius Chauten fils, négociant,  
Genève (Suisse).



### Liqueurs.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Handelsbeziehungen mit Frankreich.

Die eidg. Rätthe haben am 29. d. M. folgenden Beschluss betreffend die Handelsbeziehungen mit Frankreich gefasst:

«Der Bundesrath erhält die Vollmacht, bis zur nächsten Session der Bundesversammlung die Interessen der Schweiz im Handelsverkehr mit Frankreich so gut als möglich zu wahren.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Jura-Simplon-Bahn-Gesellschaft.

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 12. Februar 1892, Mittags 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr,  
im Rathhause (Sitzungssaal des Grossen Rathes) zu Bern.

#### Verhandlungsgegenstände:

- 1) Genehmigung der Ausgabe der letzten Serie E von 15,000 Obligationen vom Anleihen der Westschweizerischen Bahnen und Simplonbahn vom Jahre 1878.
- 2) Anträge mehrerer Aktionäre, deren bei der Gesellschaftskasse hinterlegte Aktien über den zehnten Theil des Grundkapitals darstellen, auf a. Abberufung des Verwaltungsrathes nach Art. 647 O. R. b. Sofortige Neuwahl von 31 Mitgliedern des Verwaltungsrathes, deren Wahl der Generalversammlung zusteht. c. Revision des Verwaltungsreglementes.

Die Inhaber von Aktien, welche an dieser Versammlung theilnehmen wollen, haben ihre Titel bis spätestens Samstag, den 6. Februar 1892 an folgenden Stellen zu deponiren:

- In Bern und Lausanne bei der Direktion der Gesellschaft,
- » Freiburg bei der Caisse d'amortissement de la dette publique,
- » Genf bei den Herren L. Lullin & Cie, Banquiers, Rue Abaüzit 2,
- » Basel bei der Depositenbank,
- » Zürich bei der Schweizerischen Kreditanstalt,
- » Neuenburg beim Bahnhofvorstande daselbst,
- » Deutschland bei der Bank für Handel und Industrie in Berlin, Frankfurt a/M. und Darmstadt, und bei den Herren Breest & Gelpke, Banquiers, Behrenstrasse 47, in Berlin.

Gegen Hinterlage der Titel erhält jeder Aktionär eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte, welche ihn auch zur freien Fahrt auf den Linien der Jura-Simplon-Bahn berechtigt, und zwar für die Hinfahrt zur Generalversammlung nach Bern mit allen am Versammlungstage bis Mittags 12 Uhr in Bern ankommenden Zügen, für die Rückfahrt mit den nach 3 Uhr von Bern abgehenden Zügen. Für die Rückfahrt ist jedoch diese Freikarte nur gültig, wenn sie an einem Kontrollbureau der Versammlung vorgewiesen und abgestempelt worden ist. Diese Bureau sind am Tage der Versammlung von 11 Uhr Vormittags an im Rathhause zu Bern geöffnet.

Die Berichte der Direktion an den Verwaltungsrath über die Emission neuer 15,000 Obligationen, sowie über den Betrag und die Ursachen der Vermehrung der Betriebskosten im Jahre 1891 können, soweit der Vorrath reicht, von den Aktionären bei dem General-Sekretariat in Bern bezogen werden.

Bern, den 21. Januar 1892.

Namens des Verwaltungsrathes der Jura-Simplon-Bahn,

Der Vize-Präsident:

Francillon.

## Banque cantonale neuchâteloise.

### Remboursement d'obligations foncières 4% de fr. 1000, série F.

Les cent obligations dans les numéros suivent, de l'emprunt de fr. 2,000,000, du 15 juillet 1886, ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 15 juillet 1892:

Nos 10, 14, 20, 35, 41, 107, 137, 159, 205, 226, 238, 285, 314, 354, 389, 393, 444, 461, 472, 481, 495, 505, 513, 514, 545, 555, 576, 599, 601, 660,

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.

Er wird in einer möglichst bald anzuordnenden Fortsetzung der letzten Dezember-Session oder spätestens in der nächsten ordentlichen Sitzung der Bundesversammlung über den Gebrauch, welchen er von der erhaltenen Vollmacht gemacht hat, Bericht erstatten und eventuell seine Vorschläge zur weitem Regelung dieser Verhältnisse unterbreiten.»

### Rapports commerciaux avec la France.

Le 29 c., les chambres fédérales ont adopté l'arrêté suivant, concernant nos rapports commerciaux avec la France:

«Des pleins pouvoirs sont donnés au conseil fédéral pour sauvegarder aussi bien que possible, d'ici à la prochaine session de l'assemblée fédérale, les intérêts de la Suisse dans les relations commerciales avec la France.

Il rendra compte à l'assemblée fédérale dans une reprise de la session de décembre, à convoquer au plus tôt ou, au plus tard, dans la prochaine session ordinaire, de l'usage qu'il aura fait de ses pleins pouvoirs et lui soumettra, le cas échéant, ses propositions au sujet de la ligne de conduite à suivre ultérieurement.»

### Handelsverträge. — Traités de commerce.

Schweiz-Italien. Dem in unserer Nummer vom 28. d. M. mitgetheilten Beschlusse des Nationalrathes, betreffend die Erneuerung des Handelsvertrages mit Italien, ist vom Ständerath am 29. d. M. ohne Diskussion beigestimmt worden.

Suisse-Italie. Le conseil des Etats a adhéré, le 29 c., à l'unanimité à la décision du conseil national concernant le renouvellement du traité de commerce avec l'Italie. Nous avons publié cette décision dans notre numéro du 28. c.

### Banques étrangères.

#### Banque d'Angleterre.

	21 janvier.	28 janvier.		21 janvier.	28 janvier.
Encaisse métal.	14,788,604	14,608,397	Billets émis	38,798,225	38,663,795
Réserve de billets	13,767,480	13,687,465	Dépôts publics	6,247,224	5,890,862
Effets et avances	28,739,299	28,352,966	Dépôts particuliers	30,735,491	30,625,538
Valeurs publiques	11,661,858	11,261,858			

#### Banque de France.

	21 janvier.	28 janvier.		21 janvier.	28 janvier.
Encaisse métal.	Fr. 2,594,487,971	Fr. 2,606,692,251	Circulation de billets	Fr. 3,146,945,895	Fr. 3,136,647,965
Portefeuille	745,270,553	803,793,905	Comptes-courants	711,013,471	786,844,993

674, 687, 700, 732, 746, 782, 784, 788, 808, 841, 860, 861, 866, 869, 877, 911, 926, 972, 985, 1019, 1020, 1034, 1051, 1077, 1094, 1113, 1131, 1141, 1171, 1177, 1196, 1232, 1250, 1265, 1274, 1295, 1299, 1306, 1314, 1340, 1369, 1370, 1374, 1385, 1389, 1418, 1421, 1459, 1464, 1481, 1489, 1493, 1496, 1538, 1547, 1583, 1607, 1726, 1728, 1732, 1742, 1752, 1772, 1807, 1813, 1828, 1858, 1871, 1956, 1957.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la banque à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Fleurier et Cernier, ainsi que chez M. Benoit, La Roche à Bâle.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juillet 1892.

Neuchâtel, le 15 janvier 1892.

(36<sup>a</sup>)

### La direction.

## Amtliches Güterverzeichnis

über den Nachlass des Herrn Grossrath Jakob Stämpfli-Obrist, von Moosseedorf, gew. Baumeister in Zäziwyl und Alleinhhaber der Firma «J. Stämpfli, Bauschaft und Holzhandlung» daselbst.

Eingabefrist für Schulden und Bürgschaften, sowie für Gegenforderungen bis und mit dem 30. März 1892 bei der Amtsschreiberei Konolfingen in Schlosswyl. — Unterlassung der Eingabe zieht den Verlust des Rechtsanspruchs nach sich. (Satz. 653 C.-G.)

Schlosswyl, den 26. Januar 1892.

(44<sup>a</sup>)

Bewilligt,

Der Regierungstatthalter:

Lenz.

Der Amtsschreiber von Konolfingen:

Siegenthaler.

## Einladung zur IV. Generalversammlung

der

## Gesellschaft schweizerischer Metzgermeister

für Haut- und Talgverwerthung in Altstetten,  
auf den 7. Februar 1892, Vormittags 10 Uhr,  
in's Café Zimmerleuten in Zürich.

### Traktanden:

- 1) Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Berichterstattung des Verwaltungsrathes und der Direktion über das zweite Betriebsjahr.
- 3) Vorlage der Jahresrechnung mit dem Bericht der Revisoren.
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Entlastung des Verwaltungsrathes und der Direktion.
- 5) Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrathes für den verstorbenen Herrn August Nipp in St. Gallen.
- 6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1892.
- 7) Unvorhergesehenes.

Die Rechnung sammt dem Bericht der Revisoren liegt vom 1. bis 6. Februar auf dem Geschäftsbureau in Altstetten den Herren Aktionären zur Einsicht offen. Die Ausweiskarten werden den Aktionären zugesandt.

Altstetten b. Zürich, 20. Januar 1892.

Namens des Verwaltungsrathes  
der Gesellschaft schweiz. Metzgermeister,  
Der Präsident:

Conrad Ochsner.

(32<sup>a</sup>)

Inkasso, Informationen: Rüeegger, Chaux-de-Fonds. (45<sup>te</sup>)